FOR CAR USE ONLY / POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT / PARA USO EN AUTOMÓVILES

EN

FR

ES

AUDIO/VISUAL SELECTOR

VPE-S431

- OWNER'S MANUAL
  Please read before using this equipment.
- MODE D'EMPLOI
  Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN
  Léalo antes de utilizar este equipo.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
7300 Warden Ave., Suite 203, Markham,
Ontario L3R 9Z6, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
6-8 Fiveways Boulevarde Keysborough,
Victoria 3173, Australia
Phone 03-9769-0000

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Frankfurter Ring 117,
80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW,
U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

(RCS PONTOISE B 338 101 280)
JEIL Moon Hwa Co.
18-6, 3Ga, Pil-dong, Jung-gu, Seoul, Korea

Printed in Korea (Y)
68P04190K40-O

Puntos que debe respetar para un uso seguro

⚠ ADVERTENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o muerte.

NO DESMONTE NI ALTERE LA UNIDAD.

Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES.

De lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.

(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.

De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.

Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.

Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.

Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

IMPIDA QUE LOS CABLES SE ENREDEN CON LOS OBJETOS SITUADOS ALREDEDOR.

Disponga la instalación eléctrica y los cables conforme a lo descrito en el manual para evitar obstáculos durante la conducción. Los cables que obstaculizan la conducción o que cuelgan de partes del vehículo como el volante de dirección, la palanca de cambios, los pedales de freno, etc., se consideran extremadamente peligrosos.

UTILICE ESTE PRODUCTO CON APLICACIONES MÓVILES DE 12 V.

Si se emplea para otra aplicación distinta de la prevista, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.

Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

⚠ PRUDENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o daños materiales.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.

Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otras piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO.

Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES.

El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO.

Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los raíles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

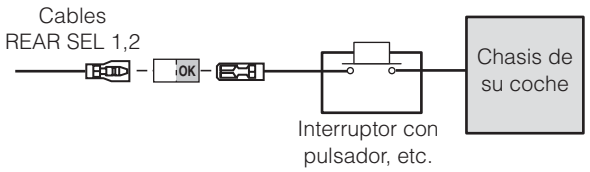
Función

Esta unidad está diseñada para conectarla a la serie IVA-D300 y ampliar sus funciones.
Además, cuando no está conectada a la serie IVA-D300, la unidad puede realizar efectos visuales, cambiar la salida de vídeo a un monitor trasero conectado a esta unidad, etc.

- **Las operaciones se pueden llevar a cabo desde la serie IVA-D300 una vez conectada. Para obtener más información, consulte el Manual del propietario de la serie IVA-D300.**
- **Las operaciones se pueden llevar a cabo desde el monitor de panel táctil una vez conectado. Para obtener más información, consulte el Manual del propietario del monitor de panel táctil.**

Funcionamiento

Esta unidad puede funcionar conectando los cables REAR SEL 1 y REAR SEL 2 a un interruptor con pulsador (se vende por separado). Para obtener más información, consulte a un distribuidor ALPINE autorizado.

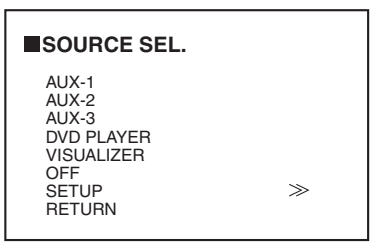


- *Utilice un interruptor (se vende por separado) que tenga una función de retorno automático para conectar los cables REAR SEL 1,2.*
- *Cuando utilice la unidad con los cables 1,2 del Control de Monitor, conéctelos también a un interruptor (se vende por separado). La función de retorno automático no es necesaria. (Consulte "CAMBIO DEL SENSOR REMOTO" página 3.)*

Cambio de la fuente de salida

Es posible cambiar la salida visual de AUX OUT 1/2 en los monitores.

1 Presione el interruptor REAR SEL 1 o REAR SEL 2.
Aparece la pantalla SOURCE SEL.



REAR SEL 1: La fuente del monitor externo conectado al AUX OUT 1.
REAR SEL 2: La fuente del monitor externo conectado al AUX OUT 2.

2 Presione el interruptor REAR SEL 1 o REAR SEL 2 para seleccionar un elemento de la lista que aparece a continuación.

AUX-1 → AUX-2 → AUX-3 → DVD PLAYER*1 → VISUALIZER*2 → OFF → SETUP → RETURN

*1 *Únicamente aparece en pantalla cuando la serie IVA-D300 está conectada.*
*2 *Aparece en pantalla cuando VISUALIZER no está establecido en OFF.*
Cuando la serie IVA-D300 está conectada, aparece en pantalla sólo cuando VISUALIZER está establecido en ON en la serie IVA-D300.

- *AUX NAME, configurado en "SETUP" se visualiza para AUX-1, 2 o 3.*

3 Mantenga presionado el interruptor REAR SEL 1 o REAR SEL 2 durante más de 2 segundos.
En el monitor se visualiza la fuente seleccionada.

- *Si selecciona RETURN, el indicador volverá al anterior indicador SOURCE SEL.*

AJUSTE

Para realizar los ajustes, siga el procedimiento indicado a continuación.
El menú de ajuste es el mismo para REAR SEL 1 y REAR SEL 2.

- *Cuando se conecta la serie IVA-D300, VISUAL EFFECT, VISUALIZER y AUX IN-1, 2, 3 NAME no se podrán configurar en esta unidad. Configure estas funciones en la serie IVA-D300.*

1 Presione el interruptor REAR SEL 1 o REAR SEL 2.
Aparece la pantalla SOURCE SEL.

2 Presione el interruptor REAR SEL 1 o REAR SEL 2 para cambiar el elemento de configuración. Seleccione SETUP.

3 Mantenga presionado el interruptor REAR SEL 1 o REAR SEL 2 durante más de 2 segundos.
Aparecerá en pantalla SETUP.

4 Presione el interruptor REAR SEL 1 o REAR SEL 2 para seleccionar el elemento de configuración deseado.

VISUAL EFFECT → VISUALIZER → AUX IN-1,2,3 SIGNAL → AUX IN-1,2,3 NAME → RETURN

5 Mantenga pulsado el interruptor REAR SEL 1 o REAR SEL 2 durante más de 2 segundos para cambiar la configuración.

6 Después del ajuste, pulse el interruptor REAR SEL 1 o REAR SEL 2 para seleccionar RETURN y manténgalo presionado durante más de 2 segundos.

Vuelve a aparecer el indicador SOURCE SEL. Para volver al modo normal, seleccione de nuevo RETURN y mantenga presionado el interruptor durante más de 2 segundos.
El modo VISUAL EFFECT o VISUALIZER se iniciará si está establecido como activado.

VISUAL EFFECT (Modo de efecto visual)
En una fuente visual, se aplica el modo de efecto visual a cada monitor.

- *Cuando el modo VISUALIZER está activado, VISUAL EFFECT se cancela.*
- *Si no se introduce ninguna imagen, la imagen de VISUAL EFFECT puede distorsionarse. No se trata de un mal funcionamiento. En este caso, ajuste VISUAL EFFECT en una imagen de entrada como, por ejemplo, DVD.*
- *Esta función no se puede ajustar en el modo de navegación.*
- *Si VISUAL EFFECT está establecido como activado, la fuente visual del monitor trasero cambia automáticamente a la misma fuente que el monitor delantero.*

VISUALIZER
Puede seleccionar el modo deseado desde MODE1 hasta 6.
SCAN : Los MODOS 1 a 6 se cambian automáticamente.

- *Cuando VISUAL EFFECT está activado, el modo VISUALIZER se cancela.*

AUX IN-1,2,3 SIGNAL
Ajuste la configuración de la salida de vídeo a NTSC o PAL dependiendo del tipo de televisión y del método de grabación del disco.

- *La configuración de salida de imagen debe ser correcta. En caso contrario, aparecerá el siguiente mensaje y la reproducción no se iniciará: "VIDEO SIGNAL SYSTEM IS NOT CORRECT".*
- *El sistema sale configurado de fábrica en NTSC. Cambie el sistema a PAL cuando sea necesario.*

AUX IN-1,2,3 NAME
Si hay más de un dispositivo externo conectado, puede asignar un nombre a cada uno (hasta 3).

*AUX / VCR / GAME-1,2 / TV/ NAV.**

- *El nombre de fuente seleccionado aparece en pantalla en lugar del nombre de fuente AUX.*

* *Cuando se conecta la serie IVA-D300, "NAV." sólo puede configurarse en el modo AUX-3.*

Cambio del sensor remoto

Cuando esté conectado un monitor Alpine que no funcione con el panel táctil, el sensor remoto se puede cambiar conectando el cable 1,2 del control de monitor a un interruptor con pulsador o similar (se vende por separado).

1 Pulse el interruptor 1 o 2 del control de monitor.

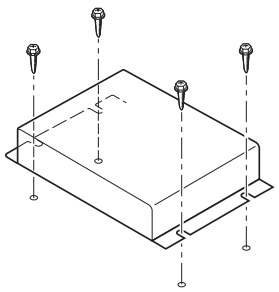
Mientras el interruptor está activado, el sensor remoto del monitor trasero conectado a AUX OUT 1 o 2 tiene preferencia sobre el otro, y el monitor se puede utilizar con el mando a distancia.

Instalación

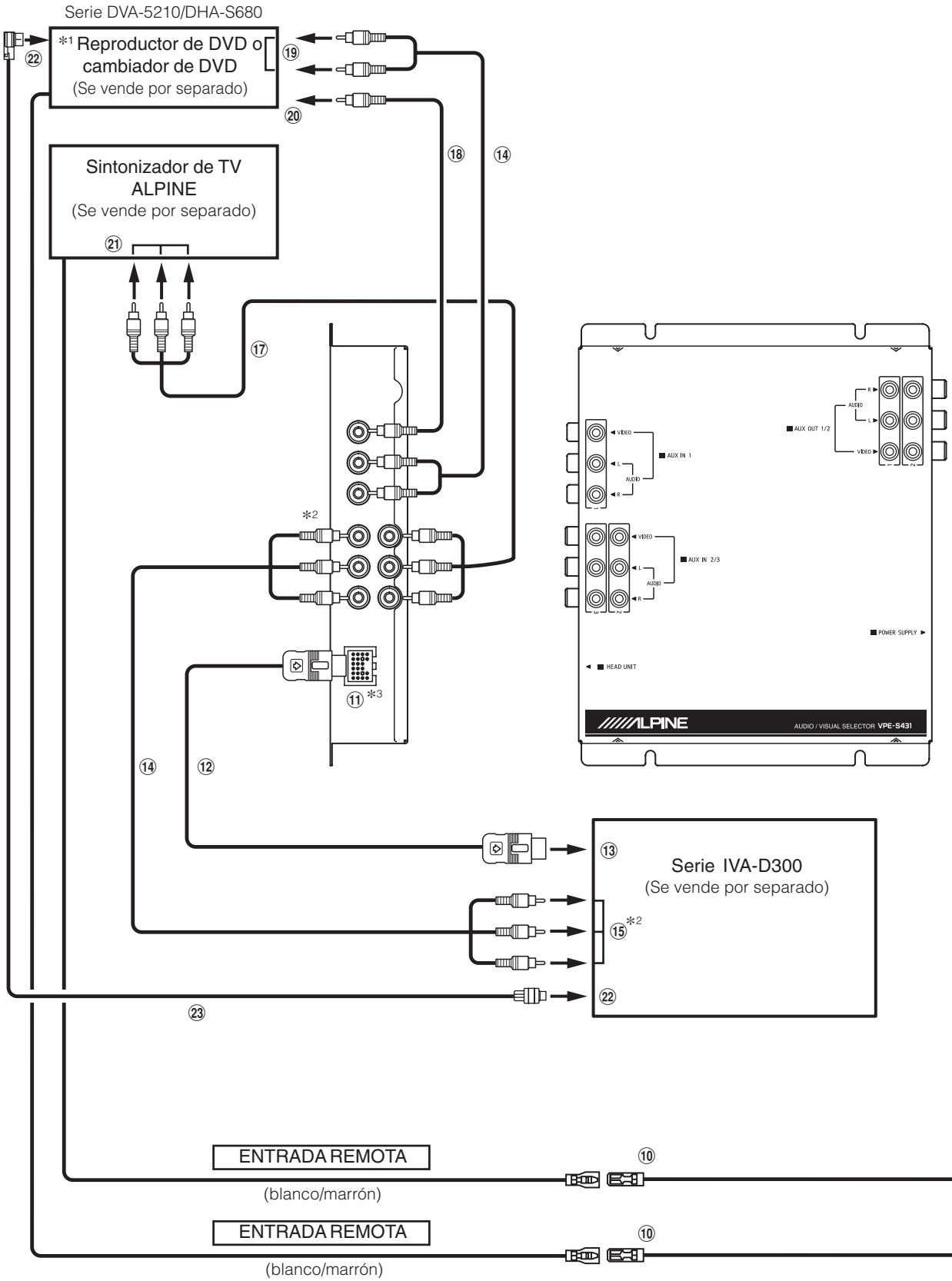
Montaje de los tornillos

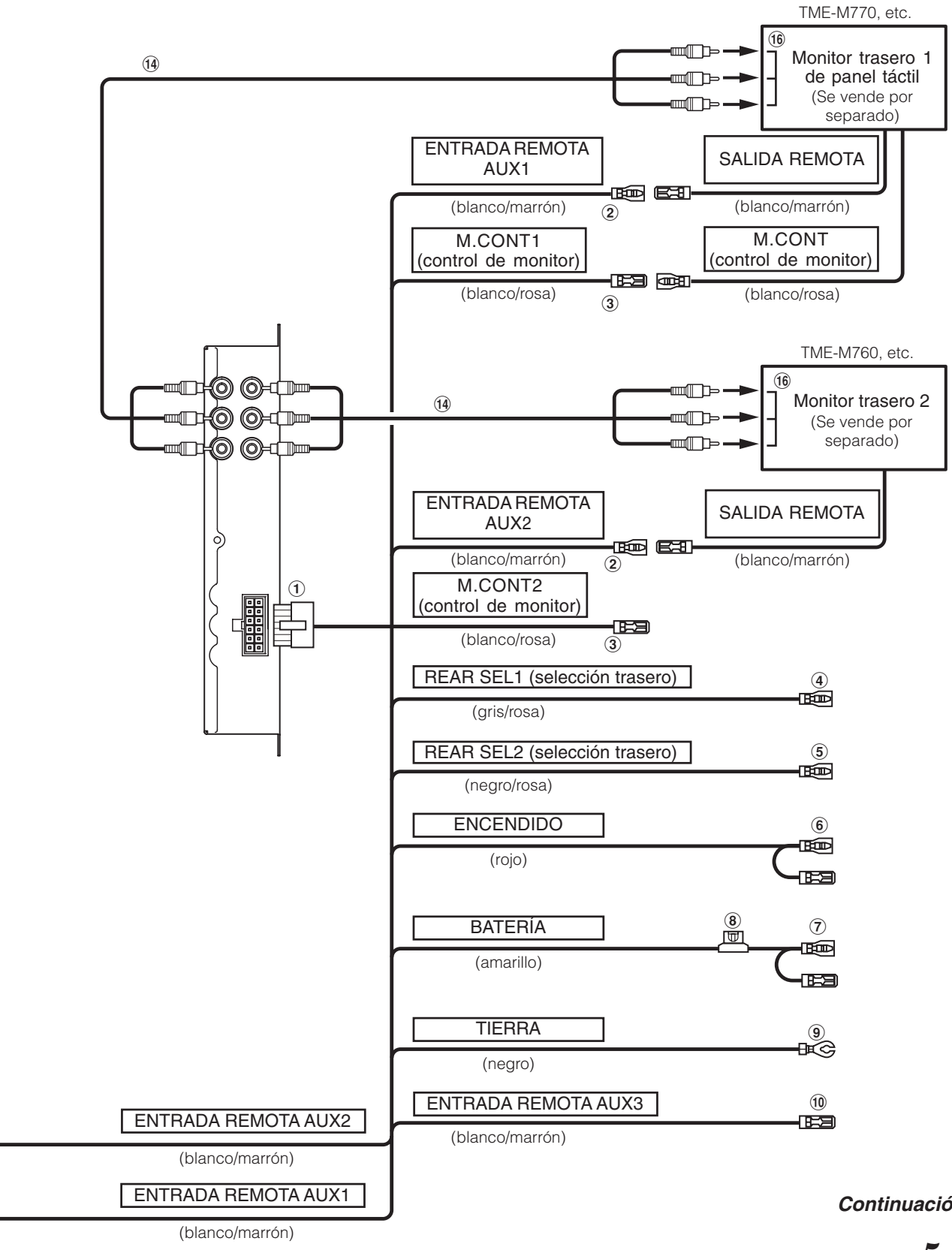
1 Utilice la unidad como plantilla, sujétela en su ubicación de montaje y marque los orificios que deban perforarse. Antes de perforar, asegúrese de que no hay objetos que puedan dañarse detrás de la superficie de montaje.

2 Perfore los orificios y asegure la unidad con los tornillos autoenroscables (M4x14) suministrados.



Conexiones


Serie DVA-5210/DHA-S680
*1 Reproductor de DVD o cambiador de DVD
(Se vende por separado)
Sintonizador de TV ALPINE
(Se vende por separado)
AUX IN 1
AUX IN 2/3
AUX OUT 1/2
POWER SUPPLY
HEAD UNIT
AUDIO / VISUAL SELECTOR VPE-S431
Serie IVA-D300
(Se vende por separado)
ENTRADA REMOTA
(blanco/marrón)
ENTRADA REMOTA
(blanco/marrón)



Continuación

① **Conector de fuente de alimentación**

② **Cable de entrada de mando a distancia (blanco/marrón)**
Conecte el producto Alpine externo al cable de salida del mando a distancia.

③ **Cable del mando a distancia (blanco/rosa)**
Conéctelo al cable del control de monitor del monitor de panel táctil.
Para conectarlo a un monitor que no se corresponda con el panel táctil, conecte a tierra la unidad con un interruptor disponible en tiendas, etc., de modo que el sensor remoto pueda cambiarse.

④ **Cable de selección posterior 1 (gris/rosa)**
Se conecta a la masa con un interruptor de pulsación etc.

⑤ **Cable de selección posterior 2 (negro/rosa)**
Se conecta a la masa con un interruptor de pulsación etc.

⑥ **Cable de alimentación de encendido (rojo)**
CConecte este cable a un terminal de la caja de fusibles del vehículo que no se utilice o a otra fuente de alimentación no utilizada que proporcione (+)12 V solamente cuando el encendido esté conectado o en posición de accesorio.

⑦ **Cable de la batería (amarillo)**
Conecte este cable al polo positivo (+) de la batería del vehículo.

⑧ **Soporte del fusible (fusible de 7,5 A)**

⑨ **Cable de tierra (negro)**
Conecte este cable al chasis del vehículo. Asegúrese de conectarlo a una parte metálica despejada y de fijarlo firmemente usando el tornillo para plancha metálica proporcionado.

⑩ **Cable de salida de mando a distancia (blanco/marrón)**
Conecte este cable al cable de salida del mando a distancia. Este cable permite la salida de las señales de control desde el mando a distancia.

⑪ **Terminal de la unidad principal**

⑫ **Cable AV SELECTOR (incluido)**

⑬ **Terminal AV SELECTOR**

⑭ **Cable de extensión RCA (Vendido separadament)**

⑮ **Terminal AUX OUT**

⑯ **Terminal de entrada AUX**

⑰ **Cable de extensión RCA**

⑱ **Cable de extensión RCA (Incluido con el reproductor de DVD o con el cambiador de DVD)**

⑲ **Conector de salida de audio**

⑳ **Conector de salida de vídeo**

㉑ **Terminal de salida de vídeo**

㉒ **Conector Ai-NET**

㉓ **Cable Ai-NET (Incluido con el reproductor de DVD o con el cambiador de DVD)**

- *Consulte los manuales de instrucciones de los dispositivos conectados.*
- *Para conectar la serie IVA-D300, son necesarios algunos ajustes en la serie IVA-D300. Para más información, consulte las instrucciones de funcionamiento de la serie IVA-D300.*

*1 Para obtener información detallada sobre la conexión al cambiador de DVD, consulte los Manuales de operaciones del cambiador de DVD y de la serie IVA-D300.

*2 Las imágenes y sonidos de navegación pueden salir a través del monitor trasero (en caso de que esté conectado a la serie IVA-D300). Configure AUX IN-3 como “NAV.”

*3 Si conecta la serie IVA-D300, retire la tapa del conector de la unidad principal. Si no se conecta la serie IVA-D300, deje puesta la tapa del conector de la unidad principal.

Especificaciones

Dimensiones externas	
An	180mm
Al	160mm
Prf	35mm
Peso	0,75kg